

Fortbildung für Laiendolmetscher

(insgesamt 6,67 Unterrichtseinheiten à 90 Minuten)

Lerninhalte:

Modul 1: Anforderungen der Behörden und der Fachkräfte

Modul 2: Vorbereitung des Dolmetschereinsatzes

- Dolmetscheranfrage
- Auftragsannahme oder –ablehnung
- Vorbereitung des Dolmetschereinsatzes

Modul 3: Der Dolmetschereinsatz

- Situationen, die ich selbst erlebt habe
- Situationen, bei denen ich hinzugezogen werden könnte
- Inhalte eines eventuellen Vorgesprächs
- Agieren in der Gesprächssituation
- Inhalte eines eventuellen Nachgesprächs

Modul 4: Nachbereitung des Dolmetschereinsatzes

- Evaluation und Wissensmanagement

Alle Module enthalten Theorie- und Praxisteile (Rollenspiele und Reflexion)

Lernziele / vermittelte Fähigkeiten:

- Anforderungen an Laiendolmetscher und deren Aufgaben eingrenzen und beschreiben;
- elementare Dolmetscherstrategien im gesamten Dolmetscherprozess anwenden;
- die eigene Rolle als Dolmetscher reflektieren und grundlegende Verhaltensregeln einhalten.

Netzwerkstelle Asyl
Anna **Kutzer-Meckl**

Landratsamt Pfaffenhofen a.d.Ilm
Hauptplatz 22 | 85276 Pfaffenhofen a.d.Ilm
Tel.: +49 173 8921683
anna.kutzer-meckl@landratsamt-paf.de
landkreis-pfaffenhofen.de

